



# ČERVA 01010020 CROW 01010126 CROW LONG

**(NL) WERKHANDSCHOENEN**

**Beschrijving:** Handschoenen van runderleer/ katoen met voering. Verkrijgbaar in maat 10. De handschoenen voldoen aan de voorschriften (EU) 2016/425 en EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2016 normen. PBM persoonlijke beschermingsmiddelen categorie II.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden zoals verfijnde productieprocessen, machines, magazijn, lichtindustrie etc.

**Eigenschappen en markering:**

			
Gebruiks-aanwijzing	Leverancier	Europese regelgeving	pictogram voor mechanische risico's
<b>2121x</b> - beschermingsniveau			
Schuurbestendigheid: 2 (1-4)	<b>01010020 CROW</b> – artikelcode		
Slijpbestendig: 1 (1-5)	<b>01010126 CROW LONG</b>		
Schuurbestendigheid: 2 (1-4)	maat		
Doorslijtestandigheid: 1 (1-4)	productiedatum (maand/jaar)		
TDM slijvtestand: x -	x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen		
Precisie	5		

**EN388:2016** - norm en uitgaavejaar

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een hinderlijke of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## (NO) FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** Håndlæten er av yttersidehud av storfle, ryggen og mansjetten av bomullsstoff. Fås i størrelse 10. Hånskene tilfredsstiller regelverket (EU) 2016/425 og EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2016. PBU personlig verneutstyr kategori II.

**Bruk:** Hånskene er beregnet på å gi beskyttelse mot mekaniske farer i tørre miljøer. De er særlig ment å brukes i byggebransjen, maskinindustrien, på lagre, i jordbruket o.l.

**Eigenskaper og merking:**

			
Læs Bruks-anvisningen	Identifisering av produsent	EC-samsvar	Ikon for mekanisk fare

<b>2121x – EN 388:2016</b> Beskyttelsesnivåer			
Sliitasjebeständighet: 2 (1-4)	<b>01010020 CROW</b> - artikkel		
Skjærefasthet: 1 (1-5)	<b>01010126 CROW LONG</b>		
Rivesstyrke: 2 (1-4)	størrelse		
Stikkstyrke: 1 (1-4)	produksjonsdato (år)		
TDM kuttmotstand: x -	ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon		
Behendighet: 5			

**EN 388:2016**-standard og utstedelsesår

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestriking, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra slike, smøremidler, fett, mineralolie og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hånskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsel:** Hånskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskens håndlæter. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskens tilstand for hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadede hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelte, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelevetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egnegte forhold.

Typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## (PL) RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z pięcioma palcami i podszywką wewnątrz dłoni. Część chwytna rękawicy wykonana z licowej skóry wulowej, grzbiet i mankiet z tkaniny bawełnianej. Dostępne w rozmiarze 10. Rękawice spełniają normy określone w rozporządzeniu (UE) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016. ŚOI Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi przy pracy w suchym środowisku. Przeznaczone głównie do prac w budownictwie, przemyśle maszynowym, w magazynach, pracach rolniczych itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**

			
piktogram informacie	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram mechaniczne

<b>2121x</b> - Stopnie ochrony <b>EN 388:2016</b>			
Stopień ochrony przeciw scieraniu: 2 (1-4)	<b>01010020 CROW</b> - typ rękawicy		
Stopień ochrony przeciw przecięciu: 1 (1-5)	<b>01010126 CROW LONG</b>		
Stopień ochrony przeciw rozdarciu: 2 (1-4)	rozmiar		
Stopień ochrony przeciw przekłuciu: 1 (1-4)	data produkcji (miesiąc/rok)		
Rezystancja ciecía TDM: x -	n - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy		
Zdolność chwytli(zrzeczność) klasa 5			

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tuczyczy, oleju mineralnego i wody. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szczołki i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prac ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawicy dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.
Certyfikaty mogą być wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ceska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

### (PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** A palma é feita de couro de grão de vaca, a parte de cima e os punhos são de tecido de algodão. São produzidas nos tamanhos 10. As luvas cumprem as normas do Regulamento (UE) 2016/425 e EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2016. EPI equipamentos individuais de proteção categoria II.

**Uso:** As luvas são feitas para proteger contra riscos mecânicos em ambiente seco. São feitas especialmente para as áreas da construção civil, engenharia industrial, armazens, agricultura e assim por diante.

**Propriedades e marcação:**

			
pictograma informação	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos

**2121x** - Graus de proteção **EN 388:2016**

Nível de proteção contra abrasão: 2 (1-4)	<b>01010020 CROW</b> - tipo de luva		
Nível de proteção contra corte com faca: 1 (1-5)	<b>01010126 CROW LONG</b>		
Nível de proteção contra rasgamento: 2 (1-4)	tamanho		
Nível de proteção contra perfuração: 1 (1-4)	data de fabricação (mês/ano)		
Resistência ao corte TDM: x -	não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva		
Destreza	5		

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujeira grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado nº 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

## (RO) MÂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Mănuși de protecție combinate cu palma dintr-o bucată, din piele de bovină,captșute, cu dosul palmei și manșeta din textil de bumpac în dungă. Mărimea 10. Mănușile respectă normele (UE) 2016/425 și EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2016. EIP echipament individual de protecție categoria II.

**Utilizare:** Recomandat în principal pentru medii uscate și pentru nivel mediu de solicitare mecanică.

**Caracteristici și marcaje:**

			
clijii instrucțiunile	identificare producător	marcaj conform CE	pictogramă riscuri mecanice

<b>2121x</b> – Nivel de protecție <b>EN 388:2016</b>			
Rezistență la abraziune: 2 (1-4)	<b>01010020 CROW</b> - cod articol		
Rezistență la tăiere: 1 (1-5)	<b>01010126 CROW LONG</b>		
Rezistență la rupere: 2 (1-4)	mărimea		
Rezistență la înțepare: 1 (1-4)	data fabricației( anul)		
Rezistență la tăiere TDM: x -	nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mănușilor		
Clasa de dexteritate	5		

**EN388:2016** - anul aplicării standardului

**Modul de utilizare și întreținere a mănușilor de protecție:** Mănușile trebuie ferite de radiațiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solventilor organici și vaporilor acestora, a lubrifianților, a uleiurilor minerale și a apei. Mănușile nu pot fi spălate în mașină sau curățate chimic.

**Atenție:** Mănușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de mașini în mișcare. Asigurați protecție doar în zona palmei. Utilizați întodeauna doar mărimea corectă și verificați starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mănuși uzate, învecinate și deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, chiar și care va trebui să se renunțe la utilizarea mănușilor.

**Transport și depozitare:** Mănușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Institția ce atesta certificarile: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Declarație de conformitate este publicată la [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cheá

### (RS) ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Dlan je napravljen od finih delova govede kože, gornji deo i manšeta su od pamučne tkanine. Dostupne veličina 10. Rukavice zadovoljavaju propise (EU) 2016/425 i EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2016 norme. Lična zaštitna oprema kategorije II.

**Upotreba:** Rukavice su namenjene za zaštitu od mehaničkih oštećenja u svojoj sredini. Pre svega, namenjene su za građevinarstvo, mašinsku industriju, skladišta, poljoprivredu i slično.

**Osobine i obeležavanje:**

			
Pročitati informacije za korisnike	Identifikacija proizvođača	Oznaka za EC usaglašenost	Ikona za mehaničke opasnosti

**2121x** – Stepeni zaštite **EN 388:2016**

Otpornost na abraziju 2 (1-4)	<b>01010020 CROW</b> – artikl		
Otpornost na prosecanje 1 (1-5)	<b>01010126 CROW LONG</b>		
Otpornost na cepanje 2 (1-4)	veličina		
Otpornost na ubod: 1 (1-4)	datum proizvodnje (mesec i godina)		
Otpornost na rezanje TDM: x -	nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda		
Pokretljivost	5		

**Održavanje i upotreba bezbednosnih rukavica:** Zaštitne rukavice protiv zračeće toplote, nemojte ih izlagati organskim rastvaračima i njihovim isparenjima, mazivima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Uklonite strdnuću prljavštinu četkom i posuđe da se rukavice osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavice ne možete da perete u mašini ili da ih čistite hemijski.

**Upozorenje:** Rukavice ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog zapinjanja za pokretne delove mašina. Zaštitne osobine odnose se samo na dlan rukavice. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavice. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogрубlene ili na drugi način oštećene rukavice. Kod osetljivih pojednaca može doći do iritacije kože ili alergijskih reakcija, u tom slučaju prestanite sa korišćenjem rukavica.

**Transport i skladištenje:** Rukavice treba da se prevoze u originalnom pakovanju ili plastičnoj kesii. Rukavice treba da se čuvaju na hladnom, suvom mestu udaljene od direktne sunčeve svetlosti. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje, u adekvatnim uslovima korišćenja.

Sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 2369 VIPO a.s, Gen. Svobodu1069/4, Partizánske, Slovačka. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## (SE) SKYDDSHANDSK

**Beskrivning:** Handflata av narvat läder, handrygg och muddar av bomullstyg. Finns i storlekarna 10. Handskarna uppfyller föreskrifterna (EU) 2016/425 och EN 420:2003+A1:2009 och EN 388:2016. PSU Personlig skyddsutrustning kategori II.

**Användning:** Handskarna är utformade för att skydda mot mekaniska risker i en torr miljö. De är särskilt avsedda för byggnadsindustrin, lagerarbete, jordbruk o.dyl.

**Egenskaper och märkning:**

			
läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	EU överensstämmelse-märkning	ikon mekanisk risk

**2121x – EN 388:2016** Skyddsnivåer

Nötningshårdighet: 2 (1-4)	<b>01010020 CROW</b> – artikl		
Skärbeständighet 1 (1-5)	<b>01010126 CROW LONG</b>		
Rivbeständighet 2 (1-4)	storlek		
Motstånd mot punktering: 1 (1-4)	tilverkningsdatum (månad/år)		
TDM-skärmotstånd: x -	har inte testats, metoden verkar inte vara lämplig på grund av handskarnas utformning		
Smidighet: 5			

**EN388:2016** - standard och utgivningsår

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handsken, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svalt och mörkt. Undvik direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

Certifikat har utfärdats av anmält organ No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## (SI) ZAŠČITNE ROKAVICE

**Opis:** Dlan je izdelana iz licnega govejega usnja, hrbtni del in manšeta iz bombažne tkanine. Izdelujejo se v velikostih 10. Rokavice ustrezajo predpisom (EU) 2016/425 in EN 420:2003+A1:2009 in EN 388:2016. Oseбно varovalno sredstvo II. kategorije.

**Uporaba:** Rokavice so namenjene za zaščito proti mehanskim nevarnostim v suhem okolju. Namenjene so predvsem za uporabo v gradbeništvu, strojni industriji, skladišču, poljedelstvu itd.

**Oznake:**

			
preberi navodilo o uporabi	Proizvajalec Identifikacija	ikona EC skladnosti	mehanska tveganja

**2121x** – stopnje zaštite **EN 388:2016**

Odpornost na abrazijo: 2 (1-4)	<b>01010020 CROW</b> - artikl		
Odpornost na prerez: 1 (1-5)	<b>01010126 CROW LONG</b>		
Odpornost na tiganje: 2 (1-4)	velikost		
Odpornost na prebod: 1 (1-4)	datum proizvodnje (leto)		
Odpornost na rezanje TDM: x -	n preizkušeno – metoda se ne zdi primerna glede na konstrukcijo rokavice		
Gljivljivost: 5			

**Vzdrževanje in uporaba zaščitnih rokavice:** Zaščitne rokavice pred radiantno toploto, ne izpostavljajte jih organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom,